



Полезная лексика по теме
**«12 “секретных” идиом
английского языка»**

Идиома	Перевод	Пример
a dark horse	темная лошадка, неожиданно победивший участник соревнования или выборов	Nobody thought that he could win the competition, but he appeared to be a dark horse and won the race. — Никто не думал, что он может выиграть соревнование, но он оказался темной лошадкой и выиграл гонку. Emily's such a dark horse — I had no idea she'd published a children's book. — Эмили — темная лошадка. Я понятия не имел, что она опубликовала книжку для детей.
a fly on the wall	тайный свидетель, молчаливый наблюдатель, которого не замечают	I prefer to be a fly on the wall at the meetings. Я предпочитаю быть молчаливым наблюдателем на совещаниях.
a little bird told me	сорока на хвосте принесла, земля слухами полнится, до меня дошли слухи, кое- кто мне сказал	— How did you know he had a birthday? — A little bird told me. — Как ты узнал, что у него день рождения? — Сорока на хвосте принесла.
behind closed doors	за закрытыми дверями, тайно	They made this decision behind closed doors. Они приняли это решение тайно (за закрытыми дверями).



off the record	между нами говоря, не для записи	Off the record, I can't stand long interviews. Между нами говоря, я не люблю долгие интервью.
to be in the dark (about something or someone)	быть в неведении (о чем-то или ком-то), ничего не знать (о чем-то или ком-то)	I was in the dark about your debts! Why did you keep it a secret? Я ничего не знал о твоих долгах! Почему ты держал это в секрете?
to carry a secret to the grave = to take it to one's grave	унести секрет с собой в могилу, никому не рассказать о секрете	— Please, don't tell anyone about my problem! — OK, I'll take this secret to the grave. — Пожалуйста, никому не говори о моей проблеме! — Хорошо, я унесу этот секрет с собой в могилу.
to keep a low profile	держаться тише воды, ниже травы; вести себя сдержанно/незаметно	She has been advised to keep a low profile until the scandal is forgotten. Ей посоветовали держаться тише воды, ниже травы, пока про скандал не забудут.
to keep a poker face	сделать каменное лицо, сделать лицо кирпичом	When my husband asks me where all money goes, I keep a poker face. Когда мой муж спрашивает меня, куда деваются все деньги, я делаю каменное лицо.
to spill the beans	выдать секрет, разболтать, приоткрыть завесу тайны	He spilled the beans about my surprise party for Tom. Он проболтался о моей вечеринке-сюрпризе для Тома.
(My) lips are sealed	(Мой) рот на замке, Я буду молчать об этом	— Please, don't mention this to my friends. — Don't worry. My lips are sealed. — Пожалуйста, не упоминай об этом при моих друзьях. — Не волнуйся. Мой рот на замке.



<p>Bite your tongue!</p> <p>to bite one's tongue</p>	<p>Прикуси язык!, Возьми свои слова обратно!, Типун тебе на язык!</p> <p>прикусить язык, промолчать</p>	<p>— I think we're going to miss our bus. — Bite your tongue! We have some time. — Я думаю, мы не успеем на наш автобус. — Прикуси язык! У нас есть немного времени.</p> <p>I wanted to tell him the truth, but I had to bite my tongue. — Я хотела сказать ему правду, но была вынуждена промолчать.</p>
--	---	---